

142. Г-н БАРТОШ (Югославия) (*говорит по-французски*): Господин Председатель, позволите мне внести маленькую поправку к вашему заявлению. При голосовании правила в Шестом комитете три представителя воздержались. Две делегации представили объяснения по поводу своего голосования в письменной форме, и эти объяснения включены в доклад.

143. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Благодарю вас за это пояснение. В моем предыдущем выступлении я сказал, что предлагаемое новое правило процедуры было одобрено единогласно или по крайней мере без возражений. Я лично считаю, что когда

никто не голосует против проекта резолюции, такая резолюция принимается единогласно, так как, по моему, — и это мое постановление — воздержание от голосования равносильно неучастию в голосовании. Но в конце концов, как это только что заявил представитель Югославии, доклад Шестого комитета уже содержит объяснения по мотивам голосования.

144. Поэтому я ставлю на голосование проект резолюции, предложенный Шестым комитетом.

Проект резолюции принимается 57 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосует против.

Заседание закрывается в 1 ч. 05 м. дня.

ДВЕСТИ ДЕВЯНОСТО ДЕВЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Среда 1 ноября 1950 года, 3 ч. дня
Фламинг-Мэдоуз, Нью-Йорк*

Председатель: Г-н Насролла ЭНТЕЗАМ (Иран)

Заявление Генерального Секретаря

1. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я признателен за оказанное мне доверие, отразившееся в принятом сегодня утром решении [298-е заседание]. Я понимаю результат вашего голосования как новое подтверждение Генеральной Ассамблеи независимости и неприкосновенности должности Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. При существующих обстоятельствах я считаю своим долгом перед Организацией Объединенных Наций продолжать выполнять мои обязанности в течение трехлетнего периода.

2. Когда я вступил в исполнение должности, на которую меня назначила Генеральная Ассамблея 1 февраля 1946 г., я принес такую присягу:

«...клянусь нести возложенные на меня обязанности Генерального Секретаря Объединенных Наций с совершенной преданностью, с осторожностью и по совести, исполнять эти обязанности и направлять свою деятельность, преследуя исключительно интересы Объединенных Наций, не запрашивать и не получать указаний относительно исполнения своих обязанностей от какого бы то ни было правительства или другой власти, посторонней для Организации».

3. Я старался со всей искренностью и со всей имеющейся у меня энергией выполнять это обещание, придерживаясь его духа и буквы, защищать Устав Организации Объединенных Наций, действовать в соответствии с решениями всех органов Объединенных Наций и всегда использовать мое влияние по должности в интересах поддержания мира и авторитета Организации.

4. Организация Объединенных Наций не может эффективно функционировать, если Секретариат не будет действовать лояльно в соответствии с решениями и рекомендациями органов Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций не может функционировать эффективно, если Секретариат не будет действовать в коллективных интересах всех чле-

нов Организации Объединенных Наций и только в коллективных интересах.

5. Вы можете быть совершенно уверены, что как моя работа, так и работа моего персонала будет продолжаться в будущем, как это было в прошлом, руководствоваться исключительно этими соображениями и повелениями той присяги которую мы все принесли.

6. Я признателен за то неизменно любезное отношение и дружеское сотрудничество, которое делегации оказывали мне в течение пяти последних лет, а также за их содействие и содействие правительств государств-членов Организации, которое всегда помогало мне выполнять мои обязанности в качестве Генерального Секретаря.

7. Я сделаю все от меня зависящее, чтобы поддерживать те же отношения со всеми без исключения правительствами государств-членов Организации в течение следующих трех лет.

8. Сейчас не время вспоминать те многие испытания и несчастья, которым подверглась Организация Объединенных Наций за последние пять лет, или пытаться предсказывать, что ждет ее впереди. Теперь я скажу только, что моя вера в Организацию Объединенных Наций, как в верный путь к миру, скорее крепла, чем слабела, с каждым кризисом, пережитым миром с 1945 года.

9. Далее, я верю, что у человечества все еще есть время избрать правильный путь к миру — путь Организации Объединенных Наций — и таким образом предупредить катастрофу третьей мировой войны. Этот путь к миру требует организации всеобщей коллективной безопасности против вооруженной агрессии. Это должно быть достигнуто, и я верю, что мы этого достигнем. Государства-члены Организации до и во время этой сессии Генеральной Ассамблеи сделали в этом направлении шаг большого исторического значения.

10. Но как бы это ни было существенно, требуется гораздо больше. Никогда не будет достаточно только

силы, чтобы сохранить мир. Нужны постоянные, настойчивые и продолжительные усилия, чтобы примирить один за другим сталкивающиеся интересы, которые разделяют мир. Я усиленно работал в течение последних пяти лет для примирения этих сталкивающихся интересов. Я буду продолжать идти по этому пути.

11. Сочетание политики примирения и силы также недостаточно для поддержания мира. Организация Объединенных Наций должна выработать смелую программу, проникнутую государственной мудростью и применимую в мировом масштабе, которая даст известную надежду на сносный уровень жизни и приличное существование тем двум третям населения земного шара, которые не имеют ни того, ни другого.

12. Таковы цели Организации Объединенных Наций, во имя которых я буду работать в течение следующих трех лет. Я твердо верю, что с поддержкой государств-членов Организации и подкрепленная надеждами и молитвами всего человечества Организация Объединенных Наций преуспеет, если мы будем следовать по этому пути, и нет в мире силы, которая могла бы нас остановить.

Объединенные действия в пользу мира: доклады Первого комитета (А/1456) и Пятого комитета (А/1463)

[Пункт 68 повестки дня]

Г-н Торс (Исландия), докладчик, представляет доклад Первого комитета и приложения к нему проекты резолюции (А/1456).

13. Г-н ТОРС (Исландия), докладчик Первого комитета, *(говорит по-английски)*: Вопрос, который теперь представлен на обсуждение и рассмотрение Генеральной Ассамблеи, озаглавлен «Объединенные действия в пользу мира». Народы всего мира возлагают огромные надежды на любые подлинные объединенные действия в пользу мира и будут горячо приветствовать любые действия такого рода. Многие будут ободрены тем единодушием, с которым был принят проект резолюции Ирака и Сирии, рекомендующий постоянным членам Совета Безопасности собраться и обсудить все проблемы, которые могут угрожать международному миру и которые могут мешать работе Организации Объединенных Наций, с целью разрешения основных расхождений и достижения соглашения в соответствии с духом и буквой Устава. Будем надеяться, что последующие действия не вызовут разочарования и благородные надежды народов всего мира смогут оправдаться.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Одновременно с докладом Первого комитета Генеральной Ассамблее представлен доклад Пятого комитета [А/1463] о финансовых аспектах внесенных на его рассмотрение проектов резолюции. Доклад ясен сам по себе, а поэтому я не считаю необходимым просить докладчика Пятого комитета его представлять. Помимо докладов Первого и Пятого комитетов, Ассамблее представлены некоторые поправки [А/1465 и А/1466] и проект резолюции [А/1467], внесенный СССР.

15. Если Ассамблея желает приступить к прениям, я попрошу желающих выступить представителей иметь в виду все эти документы и, если они хотят,

обсудить их теперь же, чтобы не было необходимости возвращаться к ним позже или вновь открывать прения.

16. Хотя я не сомневаюсь, что Генеральная Ассамблея желает обсудить этот вопрос, я должен во исполнение положений правила 67 правил процедуры спросить, имеет ли Ассамблея намерение обсуждать доклад Первого комитета.

Было решено 27 голосами против 2, при 10 воздержавшихся, открыть прения по докладу Первого комитета.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Ассамблея только что высказалась за открытие общих прений. Фактически для принятия этого решения было бы достаточно подачи за него одной трети голосов членов Ассамблеи.

18. Г-н АРМАНД-УГОН (Уругвай) *(говорит по-испански)*: Прения, имевшие место в Первом комитете¹ по этому важному проекту резолюции, главным образом были посвящены обсуждению правовых проблем, касающихся законности или незаконности этого предложения согласно положениям Устава. Делегация Уругвая считает, что в результате этих необходимых и чрезвычайно полезных прений выяснилось полное соответствие этого проекта с положениями Устава и с установленным в нем распределением полномочий. Поэтому мы не считаем необходимым останавливаться на этом обсуждении юридического характера, а ограничимся тем, что было сказано нами в Первом комитете. С другой стороны, хотя юридическая дискуссия и необходима, ввиду наличия в проекте резолюции правовых аспектов, она до некоторой степени затемнила рассмотрение политического и принципиально правового значения того шага, который Организация Объединенных Наций намерена принять.

19. Если мы станем на более общую точку зрения и рассмотрим этот проект резолюции в более широком значении, мы найдем, что эта мера представляет собой наиболее решительный прогресс, до сих пор достигнутый человеком в деле организации мира и безопасности. Без всякого сомнения, это самая конструктивная мера, которая была принята с момента Конференции в Сан-Франциско. Если четвертую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций можно назвать «Ассамблеей мира», то все эти соображения дают основание назвать пятую сессию «Ассамблеей коллективной безопасности», как ее назвал Председатель г-н Энтезам в своей незабываемой речи [295-е заседание].

20. Если эта резолюция будет принята, то она даст организованному международному общению право принимать принудительные меры, необходимые для отражения агрессии, право, которым никогда не обладала Лига Наций. Мы воспользовались своим опытом в Коре и развили его в целях создания практически осуществимой и реалистической системы коллективной безопасности для всего мира в таком масштабе, которого еще не знала история.

21. Эта система не заменяет уже существующей системы, но скорее дополняет ее. Эта система не

¹ См. Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Первый комитет, от 354-го до 371-го заседания включительно.